

Idiomatic Japanese

The Secret of Advanced Japanese

Volume 3

edX Tokyo Tech X

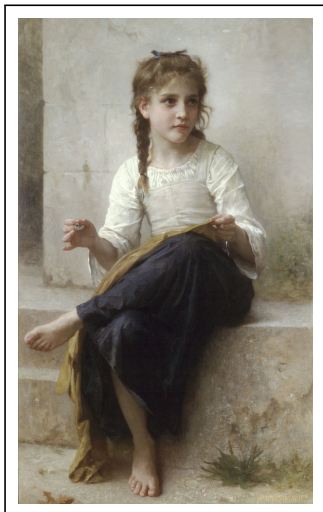
Let's learn Idiomatic Expressions of Japanese



Hilofumi Yamamoto

Ph. D. in Linguistics

日本語らしい日本語: 上級への道 Volume 3

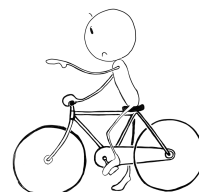


Sewing

1898 by William-Adolphe Bouguereau (1825 - 1905)

はじめに

本書は edX MOOCs 東京工業大学オンライン教育開発室による日本語の教科書である。言語の勉強にはコツがあります。詳細なところにこだわらないことである。どうしても良いと考えることに慣れることも必要である。自転車の構造をいくら勉強しても、自転車には乗れない。自転車の構造を知らないで自転車に乗っている人はたくさんいる。自転車を見ているだけでは、自転車に乗れない。とにかく自転車に乗らなければ、乗れるようにはなれない。やってみよう。



山元啓史

東京工業大学教授

第 1 章

さあ、はじめよう

なまえ _____

201. 寒さを (^{さむ}) ともせず、彼は薄着で出かけていった。
202. その選手にとって、100勝という数字は (^{せんしゅ} ^{しょう} ^{すうじ}) ^{つうかてん} 通過点にすぎないだろう。
203. 若者言葉は貧弱だ、流行語など取るに (^{わかものことば} ^{ひんじゃく} ^{りゅうこうご} ^と) ^{かんが} と考えるのは老化した大人の偏見だ。
204. 金をかければ、必ずよいものができるという意見があるが、私たちはこれには賛成し (^{かね} ^{かなら} ^{いけん} ^{わたし} ^{さんせい})
()。
205. その彫刻家は、何 (^{ちようこくか} ^{なに}) ^{いま} として今までに完璧だと実感できる作品はなかったという。
206. その店は猫の額ほどの店で、客が五人も入れば身動きが (^{みせ} ^{ねこ} ^{ひたい} ^{みせ} ^{きやく} ^{ごにん} ^{はい} ^{みうご}) なる。
207. 彼の死は「私が (^{かれ} ^し ^{わたし}) ^{だれ}、誰がやる」といって、立ち上がった矢先の不幸であった。
208. その選手は、プロ野球界の表も裏も知り (^{せんしゅ} ^{やきゅうかい} ^{おもて} ^{うら} ^し) ^{うらかた} いるつもりだったが、裏方で自分たちを支え
ている人々の存在にはまったく気がつかないでいた。
209. 黒い袋で中身が見えないのを (^{くろ} ^{ふくろ} ^{なかみ} ^み) ^{きけんぶつ} ^{ひじょうしき} ^{おぶつ} ^{へいき} ^す ^{ひと} ^{あと} ことに、危険物や非常識な汚物を平気で捨てる人が後
をたたなかった。
210. 世界遺産としての保存を訴える被爆者の声を (^{せかいいさん} ^{ほぞん} ^{うった} ^{ひばくしゃ} ^{こえ}) ^{つた} に、ヒロシマを伝えるものが消えてゆく
ところであった。

なまえ _____

211. 中程度ちゅうていどの豪雨ごううであったが、短時間たんじかんであったために各地かくちで川かわが氾濫はんらんしたと ()。
212. 書かい () 消けし、書かい () 消けして、作品さくひんを仕上しあげていった。
213. 焼やけ酒ざけで一升いっしょうビンべの酒さけを飲のみ干ほそうと思おもっても、日頃ひごろ飲のまぬ私わたしでは、飲のん () 飲のん () なくならない。
214. 早はやく打うち明あければ () のに、まだ言いえないでいる。
215. 疲つかれきって、ぐっすり寝ね込こんでいる () を起おこされ、機嫌きげんが悪わるくなった。
216. この二人ふたりの作家さっかは、 () もなく中堅ちゅうけんの実力派じつりょくはの名なに恥はじない小説家しょうせつかであった。
217. 三人さんにんの子供こどもたちは、思おもい () にこの一年いちねんの楽たのしかった想おもい出でを日記にっきに綴つづった。
218. 今場所こんばしょは初日しょにちから二横綱にこづなが () 、やぶれるという波乱はらん続つづきの幕開まくあけであった。
219. 実験じっけんを数回すうかい繰くり返かえしたところ、着火ちゃっかはする () すぐ火ひは消きえることが分わかった。
220. この先さきどのようにするかは、 () に決定けつていした法案ほうあんを元もとに検討けんとうするとのことであった。

なまえ _____

221. そんな大変なたいへんことになっているとは () 知らしず、家うちでゆっくりビールでも飲のんでいました。

222. 父ちちが事故じこにあったと聞きいて、() 立たってもいられず、すぐひこうきに飛行機とに飛のび乗った。

223. とても難むずかしいとは思おもいますが、あきらめずに、() でやってみましょう。

224. いいとは思おもうけれど、高たかい品物しなものなので買かってもいいかどうか、かみさんきに聞きいてみない () 。

225. そんなにやすやすと子こ供ども() の手てには乗のるもんか。

226. その歴れき史的瞬間してきしゅんかんをじっと息いきを () テレビで見ていました。

227. 水着みずぎのデザインが古ふるくさかったので、失礼しつれいだったかもしれないが、笑わらわずには () 。

228. 自分じぶんのことで () 一杯いっぱいなのに、これ以上いじょう、他ほかの人ひとの世せ話わなんてできません。

229. 子こ供どもが喜よろこぶぶのはいいことだが、こんなにはしゃぎすぎるも考かんがえ () だね。

230. 今晩こんばん() に待まった初はつの世界せかい陸上りくじょう日本にほん開催かいさいにわくわくドキドキしている。

なまえ _____

231. それがいいかどうかは、^{とき}時と^{ばあい}場合に ()。

232. ^{かれ}彼には^え絵を^み見る () がありますね。

233. ^{ぶつりがくしゃ}物理学者が明らかにしようとしているものは、^{なに}何を^{かく}隠そうわれわれが^{にちじょうてき}日常的に^い生きているこの^{しぜんかい}自然界に () ならない。

234. ^{せんしゅう}先週「^{わたし}私」の^{しごと}仕事で^{にほん}日本の^{せいじ}政治をきつとよくして () ^います」と^{せいじか}言っていた^{きょう}政治家が、^{おしよくじけん}今日、^{たいほ}汚職事件で逮捕された。

235. 「(^{めい}) 1名^{ひと}いろいろうさいことをいう人がいますので、あまりやりたくはないけれどもやりました。」「それって、わたしのこと？」

236. ^{けっこん}結婚って (^み) から^{ぶん}見ている分には、^{しあわ}幸^みせい^じいっぱいに見えるけど、^{じっさい}実際に^{けっこん}結婚する^{ひと}人の^{たち}立場^ばになってみると、^{けっこう}結構めんどうなことばかりだ。

237. ^{かれ}彼は^{けつ}決して^{ひとまえ}人前で^な泣き (^も) ^{ひと}を漏らすような人ではない。

238. ^{くに}国の^{せいじ}政治の^{もくてき}目的は^{しゅしょう}首相の (^た) ^たを立てることではないはずだ。

239. ^{けっこんしき}結婚式が^{おわ}終わったばかりで (^{じつ}) なんですけれど、^{わたし}実は、きのう、^{あか}私たちに^{あか}赤ちゃんができたことがわかりましたので、^{ほうこく}ご報告させていただきます。

240. ^{きのう}昨日、^{おも}思いも (^{ひと}) ^でところで、^あなつかしい人に出会った。

なまえ _____

241. 会社は倒産し、大きな借金を抱えて、妻には離婚され、何をどうすればいいのか () に暮れてしまった。

242. 新しく買ったブーツを () もあろうに、雨の日に覆くことになるなんて、まったくついていない。これなら、ゴムの長靴でもよかった。

243. 私 は子供の時、あまのじゃくで、ひねくれていて、() のつけられないいたずらっ子だった。

244. 言いたいならば、はっきり言えばいいのに、いつも () に物のはさまったような言い方をする人だ。

245. 事態が深刻にならないうちに、早急に次の () を打つ必要がある。

246. () が漫才師の言ったことに腹を立てる評論家の方がばかである。

247. 仕事はもう一晩もあれば、完成だろうと () を括っていたのが、大失敗だった。

248. 「どこの () の骨かわからん奴に、うちの娘は嫁にやらんぞ」と言っていた父が結婚式では、大泣きだった。

249. 机の上も部屋もきれいになって、準備 () 、さあ、あとは明日の試験勉強をするだけだ。

250. 彼は学生時代、自分自身を () 漬けの天才と呼んでいたが、それは謙遜で、彼の母親によると本当は毎晩遅くまで勉強していたそうだ。

第 2 章

解説編

例文、解説、小練習、関連事項を掲載した解説編である。練習編と同様、10 の表現が 1 回分として使えるようになっている。

201. 寒さを_ともせず、彼は薄着で出かけていった。

□ もの

- ◆ 「ものともせず」、「ものともしない」... “問題としない”、“恐れない” という意味。「もの」の表現は、いろいろなイディオムがあるので、辞書を見ておくとよい。
- ◆ 「もの」は物事、事物、者（人）、などなんでも対象となる。「ものともせず」は「対象物としないで」ということから、「全然問題にしないで」という意味になる。
 - 世の批判を物ともせずに信念を貫き通した。(Undaunted by criticism, he held fast to his opinions.) 研究社『新英和・和英中辞典』より
 - MF 中田^{*1}は、昨晚帰国し、時差などものともせず、序盤から 2 アシスト 2 ゴールの大活躍で、セリエ A の貫禄^{*2}を見せつけた。
 - 人間が耐えられない厳しい寒さや暑さをものともせず、真空中でも生き延びる“スーパー生物”がいる。クマムシ^{*3}がそれである。

202. その選手にとって、1 0 0 勝という数字は_通過点にすぎないだろう。

□ 単なる

- ◆ 単なる～にすぎない、単なる～のようなもの、単なる～だけのもの「単なる」特別のことではない。「ただの、ふつうの、一般的な」と言い換えられる。名

^{*1} 中田英寿 (なかだひでとし): 日本の若手、天才的 MF。サッカーセリエ A ローマの MF で優勝。元全日本代表。2006 年ワールドカップドイツ大会を機に引退。

^{*2} かんろく (=presence, dignity)

^{*3} 日本国内はもとより、北極に近いグリーンランドから南極大陸、ヒマラヤ山中や深さ百五十メートルの海底にまで生息している。

詞にかかる。「単なる (N) にすぎない」「単に (V) したにすぎない」

- 彼は単なる「あほ」です。彼のいったことを気にする方がおかしいです。
- それは単なる状況証拠にすぎない
- 若者のおしゃれ感覚は抜群で、単に『まね』をするだけでなく、ファッション的にも優れたものを見ることができる。
- さて、サイトウという名字、この仕事を始めるまで私は「斎藤」も「齊藤」も同じで、単に齊は斎の略字だと思っていた。しかし、「齊」は「一斉に」と使うように、「ととのう」「ひとしい」という意味で、音はセイ。齊の略字。斎は「潔斎」と使うように、「つつしみ」「ものいみ」という意味で、音はサイ。齊と示を組み合わせた齋の略字。つまり斎と齊は別の字だった。『毎日新聞』より

☆ 比べましょう

- バスの乗降の新システムを単に試みているだけではない。
- バスの乗降の新システムは単なる試みではない。(実験ではない)
- その重要な問題をただ単に先送りしたにすぎない。
- その重要な問題を単なる先送りにしたにすぎない。

203. 若者言葉は貧弱だ、流行語など取るに_と考えるのは老化した大人の偏見だ。

☐ 足らない, 足らぬ

- ◆ 取るに足らない [文末] / 取るに足らぬ N という形が多いが、「ぬ/ ない」どちらでも可能。「重要じゃない、どうでもいい、つまらないこと」という意味。「足らない」の古語「足らぬ」は「取るに足らぬこと」のように現代語でも使われる。
- 誰がかいた絵かということは、取るに足りない問題と言ってよい。
- ほとんど取るに足らない理由を口実に、連続リンチ殺人を繰り返していた。
- 円に対してのドル安によるアメリカ国内の物価上昇などは、取るに足らないものである。
- 私自身のわずかな戦争体験を述べても、年上の人にはとるに足りないものと受け取られ、若い世代には、はるかな過去の話でしかない。

204. 金をかければ、必ずよいものができるという意見があるが、私たちはこれには賛成し_。

☐ かねる

- ◆ V-masu かねる...”～できない”、“しにくい”という意味。できない、という意味の間接的な表現。否定文ではないけれども否定の意味があるので注意すること。否定型 V-masu かねない... 否定形にすると“～する危険がある”という意味になる。

☐ V-masu かねる

- 遺憾ながら、ご依頼に応じかねます。

- お調べになりたい電話番号は、お名前だけでは、分かりかねます。
- レストランで子供の行儀があまりに悪いのを見るに見かねてしかってしまった。
- V-masu かねない
 - 名産だからといって、たったひとつの果物ばかりを作り続けていたのでは、地元経済のアキレスけん^{*4}になりかねないということだ。
 - 具体的な経済的基盤が確実でなければ、欧州通貨統合は絵に描いたモチになりかねない
 - 子供がウェイトレスにぶつかりかねない。
- ◆ 「～をかねる」(兼ねる / 兼用 / 兼任)
 - 小さい家なので、食事をするところと応接間を兼ねている。
 - 急死のため、当分の間、首相が外相を兼ねることとなった。

205. その彫刻家は、何_として今までに完璧だと実感できる作品はなかったという。

☐ 一つ

- ◆ 何一つとして、誰一人として... ない→後ろに否定が来て、全然～ない、という意味になる。
 - とにかく闇夜は何一つ物が見えない。
 - 容疑者のアリバイから判断して、犯罪らしい具体的な行動は何一つ浮かんでこない。
 - 遺伝子分析から、これらの結果を支持するような証拠は何一つ得られなかった。
 - 試合には勝ったものの、リーグ落ちが決定した^{*5}のでは、何一つとして勝利したと実感できず、涙を飲む結果となってしまった。
 - 「政治蚊共は巨悪を働いても誰一人ム所へ行かぬ」(原文のまま)『毎日新聞』より

206. その店は猫の額ほどの店で、客が五人も入れば身動きが_なる。

☐ 取れなく / できなく

- ◆ 「身動きが取れない」体が自由にならない、という意味だが、自分の体に問題があるのではなく、部屋がせまい、人が多い、お金がない、スケジュールがいっぱい、など周囲に原因がある場合に言う。
 - 体を動かすこと→「満員で身動きもとれない(できない)車内」

^{*4} アキレス腱はギリシア神話の英雄アキレスの名前に由来している。母親のテティスはアキレスを不死身にしようと、不死身の水、ステュクス河に、彼をひたしたが、母は彼の踵をつかんでいたのもので、そこを水にひたすことを忘れてしまった。そのせいで、踵だけが不死身にならなかった。アキレスはトロイ戦争に参加して活躍したが、矢が、アキレスの唯一の弱点であった踵に当たって、死んでしまった。

^{*5} 1999 年、サッカー J リーグで、浦和レッズは最終戦、延長戦で試合に勝ったが、その試合途中で他の試合で、ジェフ市原が先に 90 分で勝利を決めたため、得点差で J1 リーグから J2 リーグに降格することが決定した。

- 自由に行動すること→「借金で身動きとれない(できない)」

☆ 意味を考えましょう

- 議会や業界の圧力で身動きがとれない結果なのだ。
- 山手線の上野―御徒町駅間は 274 %、身動きがまったく取れない状態だ。
- 今や若者にとっては、携帯は、これなくして身動き一つとれない必需品なのだ。
- 小渕首相は国民世論の渦のなかで身動きが取れない。
- 通産省からの働き掛けが強力で、身動きが取れないことを認める。

◆ 「A が取れない」：A... 時間、連絡、責任、場所、予約、対策

- 勉強の時間がとれないのではなく、勉強がやりたくないのです。
- どうやってこの失敗の責任をとるのでしょうか。
- ここで花見をしたいという人が多く、春になると場所を取るのがたいへんだ。
- 一度工場の中に入ったら、昼の休憩時間になるまで、連絡はとれませんといわれた。

◆ 「猫の額ほど」.. とてもせまいこと。なぜ「犬」ではなく「猫」なのかわからない。「猫の額ほどの部屋」とはあまりいわない。

- 東京では、一生、汗して働いても猫の額ほどの土地も手に入らない。
- うちの庭は猫の額ほどだが、誰にも売れない大切な理由がある。
- その地主は、ゴミ消却炉の建設の噂が流れるとすぐ、猫の額ほどの広さでできるだけ多くの反対派の人に売り飛ばした。

207. 彼の死は「私が、誰がやる」といって、立ち上がった矢先の不幸であった。

□ やらねば

◆ ～ねば、誰がやる(反語：他には誰もいない)。「ねば」は「なければ」と同じ。「ねば」は「ぬ」(203)の“ば”形。もとは古語で、現代語に残った形なので、引用句や改まった話、文中で使われることが多い。

- 間にあわせねばと、必死でレポートを書いた。
- 病気を早く治すためにも、食べたくなくても食べねば、とは思うが、舌の感覚が失われた人間には、気の遠くなるような努力であった。
- モーニングコールを友人に頼んでおかねば、と考える私だった。
- 「やらねば」という思いとは裏腹に身体が思うように動かない。

208. その選手は、プロ野球界の表も裏も知り、いるつもりだったが、裏方で自分たちを支えている人々の存在にはまったく気がつかないでいた。

□ つくして

◆ ～つくす... “すっかり～てしまう”という意味。

- その研究は 1960 年代にすべてやり尽くされている。
- 現代オリンピックの商業的問題点をすべて知りつくしている。
- その店のメニューはすべて食べ尽くしてしまった。

- 言うべきことはすべて言いつくした。
- 彼は、銀行業界を知りつくしている。
- 閉店のため値下げして商品を売りつくした。
- 連休のために借りてきたビデオを全部見つくした。

209. 黒い袋で中身が見えないのを_ことに、危険物や非常識な汚物を平気で捨てる人が後をたたなかった。

☐ いい

◆ ~をいいことに

- その学生は、先生が見ていないのをいいことに、毎回カンニングを繰り返していたそうだ。
- 親がいらないのをいいことに、子供はいつまでもテレビゲームに夢中だ。
- 台風で電車が止まったのをいいことに、会社を休んでしまった。
- 法で規制されていないのをいいことに 40 %もマージンをとって平気で商売をしている店がある。
- 日本語が分からないのをいいことに、店の悪口を言いたいだけ言っていたら、「そうですか。そんなにこの店、趣味がわるいですか？」と流暢な日本語で話しかけられてびっくりした経験がある。

210. 世界遺産^{*6}としての保存を訴える被爆者の声を_に、ヒロシマ^{*7}を伝えるものが消えてゆくところであった。

☐ よそ

◆ ~をよそに...~に全然関心を払わないで、~に関係なく、という意味

- 外の雨天をよそに一回戦 3 試合の熱戦を行った。
- 長引く不況をよそに、家庭用テレビゲームは、好調に売行きを伸ばした。
- その国では、不況、凶作、災害などの国民の苦しみをよそに、民意を切り捨てる政治が長い間続いた。
- 親の心配をよそに、娘たちは夜の渋谷で遊んでいる。
- その俳優は、夫人の心配をよそに、「別宅持とうがアタシの勝手でしょ」と答えていた。
- 湖畔では、氷点下の厳しい寒さをよそに露天ぶろがにぎわっている。
- 両親の反対をよそに、一人エルサレムに来て宗教学校に通って、哲学を学んだ。

^{*6} 世界遺産 (せかいいさん) 条約に基づく文化遺産として登録する制度。世界遺産委員会の本部はパリ。日本では、奈良・法隆寺、姫路城、西本願寺、広島原爆ドームが世界遺産条約のリストに登録されている。

^{*7} 当時 (1993 年)、原爆ドームをユネスコの「世界遺産」に、との署名運動が広島で広がっていた。しかし、申請の権限を持つ文化庁は「原爆ドームは文化財ではない」と否定した。後世に伝える遺産と位置づける広島市と市民は「同じ戦争の遺産であるポーランド・アウシュビッツの強制収容所が登録されているのになぜ」、「国には原爆を投下した米国への配慮があるのではないか」との批判がマスコミに流れた。

211. 中程度の豪雨であったが、短時間であったために各地で川が氾濫したと。

□ 見られる

- ◆ 「～と見られる」、「～と見て」という表現は、“～と考えられる”、“～と考えて、予想して、” という意味で実際に見ているのではない。助詞「と」を使う点に注意。
- ◆ 類似の表現に「～と見て、…」がある。意味はほぼ同じであるが、文中で使われる。
 - 就職活動にかかる費用が増えたのは、不況で会社訪問に交通費を支給する企業が減ったことなどが、主な原因と見られる。
 - その監督はチームをワールドシリーズ優勝に導くなどの活躍をしたが、自ら引退の理由は述べなかったが、一部では、健康上の問題が引退の主な理由と見られている。
 - アメリカン航空 123 便 (ボーイング 737) の機長から「米軍機と見られる戦闘機と異常接近 (ニアミス) した」との報告があった。
 - ウエストは年代が高くなるほど太っている。一般に 63 センチが標準と見られているが、30 代では 3 割、40 代では 4 人に 1 人で 66 センチの人数と同数、50、60 代では 69 センチが最も多かった (4 人に 1 人)。
 - 私の見るところでは = in my view.
- ◆ 「氾濫」の意味は、川の水がいっぱいになって出てきて、被害が出ること。この意味から、いっぱいに出てきて、迷惑でよくないものが出回ることの意味がある。
 - 利根川が氾濫した。
 - 日本の本屋では、子どもに見せられないような雑誌が氾濫している。
 - 日常の日本語の中には、外来語が氾濫している。

212. 書い A 消し、書い B 消して、作品を仕上げていった。

□ A では; B では

- ◆ 「A では、B、A では、B して、」... 動作を繰り返す様子、対比して述べる表現。
 - 喰っては、寝、喰っては、寝てさえいれば、すぐ太りますよ。
 - 雪国の子どもでも、何回でも、滑べっては、転び、滑べっては、転びして、みんな滑べれるようになるんです。
- ◆ 次の文は「ては」が一度しか出てこないが、繰り返しや対比の意味がある。
 - その後もよく親の家を訪ねては小遣いなどをもらっていたという。
 - 岩肌に爪 (つめ) をたてては一歩ずつよじのぼるような確かさ。
 - 高層ビル建築用超巨大ロボット (縦 52 メートル、横 73 メートル)。3 日で 1 階分を組み立てては、油圧ジャッキで上昇を続け、まるでキノコが成長しているよう。雨にぬれずに作業も出来る。

- イチロー*¹ は、守っては、ベストナインに選ばれるし、打っては、7年連続の首位打者のタイトルをとっており、現代野球の天才といわれている。

☆ 比べてみましょう。

- こう気が散ってはいは、書けない。
- こう暑くては、仕事にならない。

213. 焼酎で一升ビン*²の酒を飲み干そうと思っても、日頃飲まぬ私では、飲ん_飲ん_なくならない。

□ でも

- ◆ ~でも (ても)、~でも (ても)、{終わらない | なくならない} ... 繰り返しても終わらない状態を述べる表現。
- ベルトをするのをわすれてしまったために、上げても上げてもスポンがずり落ちてきて、ステージではみんなの笑いものになってしまった。
- 行っても行っても終わりのない道。
- テーブルをふいてもふいても、汚されるので、いやになった。
- たくさんあるので、使っても使ってもなくならない。
- むしってもむしっても生えてくる草をむしることは、むなしい努力。
- 打たれても打たれても、なお耐え続けて勝利を手にしたボクサー。

214. 早く打ち明ければ_のに、まだ言えないでいる。

□ いい

- ◆ ~ば、いいのに／~たら、いいのに
- 映画の内容を批判するなら堂々とやればいいのに。
- ちゃんと講義のノートを覚えればいいのに。
- 後ろから、ずっと白バイがついてきていて、気になって仕方がない。私は違反を犯していない自信はあるが、早く抜けばいいのについてくる。
- 「そんなに合格したいのなら、死ぬ気になってやればいいのに」とは言ったが、本当に死んでしまうとは思わなかった。
- 「鬼のように」という表現も好きではない。「鬼のように勉強した」「鬼のように風邪を引いた」などと使われるので「すごく、とても」を表すらしい。それならはじめてから「とても」や「すごく」を使えばいいのに。

215. 疲れきって、ぐっすり寝込んでいる_を起こされ、機嫌が悪くなった。

□ ところ

*¹ プロ野球選手。本名、鈴木一郎、オリックスブルーウェーブの外野手。2000年より大リーグ、シアトルマリナーズに移籍した。2007年のオールスターゲームでは日本人初の MVP に選ばれた。イチローは日本だけでなくアメリカでも何度も首位打者のタイトルを手に入れている。

*² 現在では、紙パックやペットボトルが使用されているが、昔は、酒や油の約 1.8 リットル入る大きなビンや缶が使われていた。

- ◆ ～ているところを...、～たところを...。「～ところを」のように助詞が「を」であることに注意。「ところ」は基本的に「場所」という意味だが、「場面」という意味にもなって、「ちょうど～する/した/している/していた時」という意味になる。
- お忙しいところをお邪魔しました。
- 婚約者以外の女性といっしょにいるところを誰かに見られはしないかと心配していた。
- この生徒は、タバコを吸っているところを学校の担任の教師に見つかって、停学処分となっていた。
- 1 ページですむところを4 ページも5 ページも書くから、難しい文章になるのだ。
- その犯人は自宅に戻ったところを、張り込んでいた刑事に逮捕された。
- ◆ ～たところ、...「～たら」の意味。
- 困っていたところ、助けてくれた。
- 間に合わないと思って急いで行ったところ、まだ電車はきていませんでした。
- カレーを作ったところ、みんなから、おいしいと喜んでもらえた。

216. この二人の作家は、_もなく中堅の実力派の名に恥じない小説家であった。

□ まぎれ

- ◆ まぎれもなく...「まちがいなく」「疑いなく」「絶対に」という意味。「まぎれる」という動詞があり、その意味は、「まちがえる」という意味なので、「まぎれもなく」というのは「まちがいなく／絶対に」という意味になる。その他、「気がまぎれる」という言葉もあるが、これは「いやなことを忘れることができる」という意味。「まぎれがなく」のような言い方はない。
- 冠婚葬祭はまぎれもなく政治の場である。
- キリスト教との出会いは、まぎれもなく田中さんの人生を変えたのだ。
- ソウルの街頭でよく売っている、三十円くらいで中にはアンがいっぱい入っているたべもの。韓国語の名称は、タイ焼きではなく「ブンオ・パン」。「フナの形をしたパン」という意味。形や色はまぎれもなく、日本のタイ焼きと同じだが、韓国人は、タイよりフナに形が似ていると主張する。
- ◆ ～の名に恥じない...「～といわれるくらい立派な」
- 横綱の名に恥じないよう、充実した毎日を送れるよう考えていきたいと思っています。
- 幸運に恵まれて伝統あるタイトルを獲得できました。今後はその名に恥じぬよう練習を続けたいと思います。
- 昨年12月出版された「就職バカ本(ぼん)」(青英舎、980円)は編集部が学生の失敗談ばかり集めて、投稿とそれを題材にした4コママンガで構成した

もので、題名に恥じない(?)「バカ話」が、いっぱい詰まっている。

217. 三人の子供たちは、思い_にこの一年の楽しかった思い出を日記に綴った。

□ 思い

◆ 思い思いに、...「それぞれが、個人の好きなように」という意味。

- 冬休み明けの月曜日。校内は、授業を終え、休暇の興奮を残した学生たちが思い思いにくつろいだり、かたまって話し込んでいた。
- 仮に「公園体験」と名付けよう。ヨーロッパに旅行して、彼の地の公園で市民たちが思い思いにくつろぎ、遊んでいる光景に接して「うーん、いいなあ」と思う。
- 親子連れやカップルがウキワで沖合に出たり、砂浜で日光浴をするなど思い思いに浜辺の夏を楽しんでいた。

218. 今場所は初日から二横綱が_、やぶれるという波乱続きの幕開けであった。

□ 相次いで

◆ 相次いで、～という... 続き。よくないことが続くことを書く場合が多い。「次々に」とほぼ同じ意味。

- 相次いで、殺人事件が起こった。
- 相次いで、両親がこの世を去った。
- 英政府は八日夜、シェットランド諸島南部沿岸一帯を禁漁区としたが^{*3}、同諸島産のサーモンなどの契約キャンセルが相次いでいるという。
- 昨晚、名神高速道路下り線で、乗用車1台とトラック3台が相次いで追突、最後尾のトラックは横転した。

比較 次々と／に

219. 実験を数回繰り返したところ、着火はする_すぐに火は消えることが分かった。

□ ものの

◆ 「～はするものの」→ “～するけれども、” という意味。

- 飛行機に乗って、日本に来たものの、言葉はわからないし、友達もいないし、自分の夢とはほど遠いスタートだった。
- 50代ではじめたハーフマラソン^{*4}では、アキレスけんが痛みだすハプニングがあったものの、夫婦2人そろって完走を果たした。
- 消費税の値上げはしないと約束したものの、いつまでこの言葉を信じていいものか。

^{*3} 1993年英スコットランド北部のシェットランド諸島沿岸でリベリア船籍タンカー「ブレリア」(89,700t)が座礁し、原油が流出し海上汚染事件がおこった。

^{*4} 普通のマラソン(フルマラソン)の42.195kmに対して、その半分の21.0975kmを走る。

- マイケル・ジョーダン^{*5}という名前こそでていないものの、NBA^{*6}の大物となれば、自ずとジョーダン氏と誰もが考えてしまう。

220. この先どのようにするかは、_に決定した法案を元に検討するとのことであった。

□ 先

◆ つい、さきほど

- 先にゆでておいた卵をつぶして、今度はマヨネーズといっしょにソースを作ります。
- 雨なので、遠足は先に延ばしましょう。
- アインシュタイン^{*7}は、この先、相対性理論^{*8}を発表し、世界的な科学者になるのだが、当時、そんなことを想像する人は誰もいなかった^{*9}。

注 さっき、町で見た人は、ここの市長さんなんだよ。

【練習】「先」の意味は、過去のこと、未来のこと、はじめにの意味、場所の意味のうちのどれかを考えなさい。

- (a) 先に行ってください。
- (b) 先に乗った人から、後ろに座ってください。
- (c) 先に手順について説明しましょう。
- (d) この先にきれいな喫茶店がありますから、行きましょう。
- (e) 先のことは、誰にも分からないよ。
- (f) 先日、お会いしたはずですが、名前を覚えていないんですよ。

221. そんな大変なことになっているとは_知らず、家でゆっくりビールでも飲んでいました。

□ 露

◆ 「…とは露しらず」の形で覚えるとよい。全く気がつかなかった、知らなかったという意味。

「露」は昔から和歌でよく詠まれる（使用される）言葉（和歌でよく詠まれる言葉を歌語または歌ことばと呼ぶ）である。

夜中に気温が下がって、早朝、草木についている小さな水玉のことを露という。気温が上がってしまうと、消えてなくなってしまうことから、「命のはかなさ（short-lived/ephemeral life）」をしばしば意味する。

●

222. _立ってもいられず。

^{*5} Michael Jordan: 元アメリカ、シカゴ、ブルズのバスケットプレーヤー。

^{*6} 全米プロバスケットボール協会

^{*7} Einstein, Albert; 1879–1955; ドイツ生まれの米国の物理学者; 相対性理論の創始者

^{*8} そうたいせいりろん; the theory of relativity

^{*9} アインシュタインやエジソンは子どもの時、学校嫌いだっということが伝えられている。若林実著『アインシュタインも学校嫌いだっ』『エジソンも不登校児だった』（筑摩書房）。

□ いても

◆ 安心できない、落ち着かない様子、気持。

- 中学生の時、広島カープの初優勝に感動、それ以来、野球少年となった。大学でも野球を続けたが、ごく普通の会社に就職した。しかし、ある時、いても立ってもいられなくなり、安定した生活を捨て、プロ野球の入団テストを受けた。

223. とても難しいとは思いますが、あきらめずに、_でやってみましょう。

□ だめもと

◆ 漢字で「駄目元」とも書く。「駄目で元々」の略。「元から駄目なのだから、失敗しても惜しくはないはず。少ない可能性でも成功すれば得だから、チャレンジした方がよい」の意味。

- 裕福に育った現代っ子は、何事も打算的で、だめでもともと、だめもとで、チャレンジするという姿勢が欠けていると言われている。

224. いいとは思いますが、高い品物なので買ってもしいかどうか、かみさんに聞いてみない_。

□ とね

◆ 「聞いてみないとね」は「聞いてみないとわからない」「聞いてみないといけない」のように（わからない／いけない）という言葉が省略されている。^{*1}

- 被災地が今どういう状況なのかわからないので、実際に行ってみないとね、わかりませんね。

225. そんなにやすやすと子供_の手には乗るもんか。

□ だまし

◆ 「子供だまし」簡単な人をだます手段。「やすやすと」簡単に。「手に乗る」相手の思うように動かされること。

- そもそもロックンロールそのものが「子供だまし」だからだ。誰でも弾けるような曲を弾いて、下手な声でがなる。変な格好で踊る。俺は強いぜーと言ってみる。子供だまし以外の何者でもない。(http://d.hatena.ne.jp/Maktab/20070501 より引用)

226. その歴史的瞬間をじっと息を_テレビで見っていました。

□ のんで

◆ 「思わず、ハッと、じっと」などの言葉につづけて、驚いて息をとめること。「息を殺して」「息を凝らして」「かたずをのんで」ともいう。

- この紅葉の美しさに思わず息を飲んでしまった。

^{*1} 1999年に所ジョージが作曲した「明石家さんまさんに聞いてみないとね」（明石家さんま&所ジョージ）はこの言葉を有名にした。

227. 水着のデザインが古くさかったので、失礼だったかもしれないが、笑わずには_。

☐ いられなかった

◆「～ずにはいられない」は「自然と～してしまう」「～したくなってしまうて困る」「～したくてがまんできない」という意味。

- その漫才師のあまりのばかばかしさに、吹き出さずにはいられなかった。
- 愛さずにはいられない。

228. 自分のことだけで_一杯なのに、これ以上、他の人の世話なんてできません。

☐ 精

◆「精一杯やる」は、「一所懸命にやる」と文脈的には同じ意味もあるが、「これ以上できないほどの」という意味もあって、否定的に使われることもある。

- 今はこれが精一杯、これで気に入らなければ、他の店に行つて。
- 精一杯やって、それでだめだったら諦めるしかない。
- これでももういっぱいいっぱい。これ以上もう何も車に積み込めませんよ。

229. 子供が喜ぶのはいいことだが、こんなにはしゃぎすぎるのも考え_だね。

☐ 物

◆「考え物」は、「表面はよさそうだけれども、実は問題点」という意味。

- 裏側のデザインだけが派手になるのは考え物だ。
- 安いことはいいことだが、故障が少なからずあるのは考物だね。
- 人を使うことばかり覚えて、自分から何もしようとしないくなるのは考え物だ。

230. 今晚_に待った初の世界陸上日本開催にわくわくドキドキしている。

☐ 待ち

◆「待ちに待った」は「いよいよ」とも言い替えられる。「長い間待って、もうすぐその瞬間を迎える」という意味。

- 遅咲きの白いコブシの花が咲いた。樹齢 250 年のこの木はなぜか三年に一度しか花が開かず、今年が待ちに待った満開の年だった。
- 待ちに待った手紙が今日届きました。
- 今日は待ちに待った海外旅行だったが、テロ対策のため空港のセキュリティチェックでちょっとうんざりした。

231. それがいいかどうかは、時と場合に_。

☐ よりけり

◆「けり」は古語では過去や詠嘆を意味するが、この場合は強調の意味。

- 冗談をいうのは、時と場合、それに相手によりけりですよ。
- TPO というのは、Time、Place、Occasion の頭文字から作られた和製英語で、場合によりけり、という意味であったが、そのうち、条件に応じた正しい服装をする (Occasional Dressing) という意味になった。

232. 彼には絵を見る_がありますね。

☐ 目

- ◆「目がある」は「人、芸術、価値の選択・判断する力がある」という意味。「選択眼がある」ともいう。
- 人を見る目がある。
- 料理人の第一歩は、まず材料を見る目を養うことから始まる。

233. 物理学者が明らかにしようとしているものは、何を隠そうわれわれが当然のごとく生きているこの自然界に_ならない。

☐ 他

- ◆「～に他ならない」は「～そのものだ」に言い替えられる。「何を隠そう」は「本当のことをいえば」の意味。「当然のごとく」は「あたりまえのように」「日常何の不思議もなく」の意味。
- なんでこんなにめんどうなことが毎日できるのかというとそれは楽しいからに他ならない。
- この選手の退場はチームにとって事実上の敗北宣言に他ならない。

付録 A

推薦するもの

付録 B

英訳

201. Making nothing of the cold, he went out in thin clothes.
202. The record of hundred wins would be merely a passing point for the player(pitcher).
203. It is a prejudice of the old to think that the language of the young is poor, and vogue-words are insignificant.
204. There is an opinion which we can always make a better product if we spend more money, but we don't agree with this.
205. The sculptor said that he had never had any perfect works which could satisfy him.
206. The shop is so tiny that it becomes impossible to move with only five people inside the shop.
207. His death was a tragedy happened just as he was about to take action after saying, "who else would do it, if I don't."
208. The player believed that he knew everything about the world of professional baseball, but he didn't realise the existence of the people supporting players behind the scenes.
209. Many people disposed garbage that contains dangerous and unacceptable goods taking advantage of black garbage bags that do not show their contents.
210. In spite of the voices appealing for the preservation of Hiroshima Peace Memorial as a world heritage, the landmark conveying the history of Hiroshima was about to be vanished.
211. It was a heavy rain but not a serious one. However we judge that it caused floods in the various places due to its short duration.
212. S/he finished a work up by drawing and erasing it again and again. After many repeats of writing and deleting, s/he completed the work.
213. I feel abandoned and try to drink up a 1.8-litter-bottle of sake, but I have had a lot of it yet even if I keep drinking since I don't usually drink.
214. Even though he should speak his mind, he is still hesitating about doing so.
215. He became angry since someone woke him up while he was sound asleep, exhausted.
216. These two writers are the novelists unmistakably appropriate to call the competent and influential.
217. The three children wrote the pleasant memories of the year one by one in their diaries.
218. This sumo tournament has started with eventful episodes such as both of two Yokozunas being defeated one after the other on the first day.

219. After having conducted the experiments several times, it was found that although it could be ignited, the flame would go out immediately.
220. What we should do in future will be discussed based on the bill which was legislated recently.
221. I was just drinking beer at home without realising that such a terrible thing happened.
222. I went onto a flight right away, feeling restless, when I heard of my father's accident.
223. I think that it is very difficult, but don't give up and go for it! You have nothing to lose.
224. I think it is quite good but because it is an expensive item, I'd better ask my wife whether it is okay for me to buy it.
225. I won't be easily cheated by such a childish trick.
226. I was watching the historic moment on TV with bated breath.
227. It may have been impolite, but I could not help laughing because the design of her swimwear was very old-fashioned.
228. I have too much on my plate already. I can't do anything else for others.
229. It is good that children are delighted, but they frolic too much that makes you wonder.
230. Tonight there will be a long waited game of IAAF(International Association of Athletics Federations), for the first time in Japan, and I am very excited about it.
231. It depends on circumstances whether it is proper or not.
232. He has a good eye for arts.
233. What physicists have been trying to unveil is, to tell the truth, nothing else but something about this natural world where we live as a matter of course.
234. A politician who said last week "I will make the politics of Japan better" has been arrested today due to a corruption case.
235. "About one person is so demanding that I did what she requested unwillingly." "Do you mean it's me?"
236. Looking at a wedding as an outsider, it seems a full of happiness, but for the couple themselves it is indeed a very troublesome event.
237. He is not at all such a weak person who would whinge in the presence of other people.
238. Saving the face of their Prime Minister cannot be the purpose of the politics of any country.
239. We feel a little awkward because we have just had our wedding ceremony but let us inform you that yesterday we found out that my wife is pregnant.
240. Yesterday, I ran into my dear friend at a most unexpected place.
241. My company went bankrupt, I got into a large debt, I got a divorce, I didn't know what I to do, and I was at a loss.

裏表紙について



写真の日時計にはラテン語で “Carpe Diem” (カルペ・ディウム) と彫ってあります。英語では “Seize the day”、日本語では「その日を摘め」と訳されています。そこには「その日を楽しみ、精一杯いきること」という意味があります。紀元前 1 世紀の古代ローマの詩人ホラティウスの詩に登場する句で、映画 “Dead Poets Society” (1989 年、邦題「いまを生きる」ロビン・ウィリアムズ主演) にも出てきます。



クイントゥス・ホラティウス・フラックス
Quintus Horatius Flaccus
BC.65.12.8–BC.8.11.27
古代ローマ時代の南イタリアの詩人

Ten Sentences A Day for Eight Weeks

Dictation Everyday

Volume 3

2020 年 7 月 27 日 第 1 版

著者: 山元啓史

©2018, Hilofumi Yamamoto



CARPE DIEM

